

KitchenAid

DRIP COFFEE MAKER

5KCM1209

OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	12
FR	Le manuel d'utilisation	24
IT	Manuale del proprietario	36
NL	Gebruikershandleiding	46
ES	El manual del propietario	56
PT	Manual do proprietário	66
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	76
SV	Användarhandbok	87
NO	Brukerhåndbok	96
FI	Omistajan Opas	105
DA	Brugervejledning	114
IS	Notandahandbók	123
PL	Instrukcja Obsługi	132
CS	Uživatelská Příručka	143
TR	Kullanıcı Kilavuzu	152
UA	Посібник з експлуатації	161
AR	دليل المالك	1

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA". Estas palabras significan:

 **PELIGRO**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.

 **ADVERTENCIA**

Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Solo Unión Europea: Los aparatos pueden ser utilizados por personas con discapacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva.
3. Solo Unión Europea: Los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
4. Los niños deben estar supervisados para que no jueguen con el aparato.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

5. No deje nunca el aparato desatendido si lo utiliza cerca de niños o son ellos los que lo hacen.
6. No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los botones.
7. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
8. Para evitar que se produzcan incendios, descargas eléctricas o lesiones personales, no sumerja el aparato en agua u otros líquidos.
9. Apague el aparato y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
10. Conecte siempre el cable al aparato antes de enchufarlo a la toma de pared. Para desconectar el aparato, apáguelo y, a continuación, desenchúfelo de la toma de pared.
11. No intente nunca transportar el aparato cuando esté caliente.
12. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Deje que el aparato se enfríe antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
13. No deje el cable colgando de la mesa o la encimera, y evite que entre en contacto con superficies calientes.
14. Este aparato no ha sido diseñado para su uso por personas (incluidos niños) con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y de conocimientos, a menos que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato por una persona responsable de su seguridad.
15. No coloque el aparato sobre ningún quemador (gas o eléctrico) ni ningún horno que estén calientes, ni lo sitúe próximo a ninguno de ellos.
16. El uso de accesorios/dispositivos no recomendados por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

17. No utilice el aparato al aire libre.
18. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
19. No utilice el aparato para un uso distinto al previsto.
20. No utilice el aparato sin antes haber colocado la tapa correctamente en la jarra.
21. La jarra está diseñada para utilizarse con este aparato. No se puede utilizar en fogones de cocina ni en hornos microondas.
22. Si la jarra está caliente, no la coloque en una superficie que esté húmeda o fría.
23. Para desconectar el aparato, pulse el botón \odot y, a continuación, desenchúfelo de la toma de pared.
24. Si se retira la tapa durante los ciclos de preparación, se pueden producir quemaduras.
25. No utilice una jarra que esté agrietada, que tenga el asa suelta o que esté en malas condiciones.
26. No limpie la jarra con productos de limpieza abrasivos, estropajos de lana de acero ni otros materiales abrasivos.
27. No llene el depósito de agua por encima de la línea de llenado máximo indicada.
28. No llene en exceso la jarra de vidrio. Si la jarra de vidrio se llena en exceso, la cantidad de café preparado podría rebosar.
29. Este aparato ha sido diseñado para aplicaciones domésticas y similares como, por ejemplo:
 - Zonas de cocina en tiendas, granjas, oficinas y otros entornos laborales
 - Granjas
 - Por clientes de hoteles, moteles y entornos residenciales de otro tipo
 - Hostales en los que se ofrecen desayunos
30. Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.
31. Consulte la sección "Cuidado y limpieza" para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.

SEGURIDAD DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

32. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo KitchenAid, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
33. La superficie del elemento calefactor puede presentar calor residual después de su uso. No toque la superficie caliente. Utilice las asas.
34. No deje que sea un niño el que realice la limpieza o el mantenimiento del dispositivo o, si lo es, que esté sin supervisión.
35. No coloque la cafetera en ningún receptáculo mientras esté en funcionamiento.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Para obtener información completa sobre el producto, instrucciones y vídeos, incluida la información de la garantía, visite www.KitchenAid.eu. Esto puede ahorrarle el coste de una llamada al servicio técnico. Para recibir una copia impresa gratuita de la información en línea, llame al **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.

Voltaje: 220-240 V CA

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 1100 W

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador. Si el cable de alimentación es demasiado corto, llame a un electricista o a un técnico cualificado para que instale una toma de corriente cerca del aparato.

El cable debe disponerse de forma que no sobresalga de la encimera ni la mesa para evitar que los niños tiren de él o que se tropiecen con él accidentalmente.

INTRODUCCIÓN

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

ADVERTENCIA

Peligro de descarga eléctrica

Enchufe la cafetera a una toma con conexión a tierra.

No retire la clavija de conexión a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, incendios o descargas eléctricas.



NOTA: Cuando enchufe la cafetera por primera vez, o cuando se restablezca el suministro eléctrico tras un corte, la pantalla mostrará las 12:00.

1. El cable se almacena en la base. En caso necesario, tire con cuidado del cable hacia fuera. Enchufe el aparato a una toma con conexión a tierra.
2. Pulse **H** para configurar la hora. Los dígitos de la hora cambiarán cada vez que se pulse el botón. También puede mantenerlo pulsado para ir más rápido.
3. Pulse **Min** para configurar los minutos.

Para guardar la hora mostrada y salir de la configuración del reloj, pulse cualquier otro botón o no pulse ningún botón durante 10 segundos.

MONTAJE DEL PRODUCTO

CONFIGURACIÓN DE LA INTENSIDAD DEL CAFÉ

1. Para cambiar entre la intensidad de café normal y fuerte, pulse el botón .

NOTA: La intensidad predeterminada es la normal.

SUGERENCIA: Si va a preparar poca cantidad (de 2 a 4 tazas), se recomienda aumentar la intensidad (y usar la fuerte).

LLENADO CON AGUA PARA PREPARAR EL CAFÉ

SUGERENCIA: Antes de preparar la primera jarra de café, haga un par de jarras solo con agua dulce y fría y descarte el resultado.

1. Llene el depósito de agua dulce.

Utilice los indicadores de nivel. A continuación, cierre la tapa correctamente.

O BIEN

Levante el depósito de agua con cuidado. Llene el depósito de agua dulce. Vuelva a colocar el depósito de agua en su sitio.

NOTA: Llene el depósito de agua solo con la cantidad de agua necesaria para preparar el número de tazas deseado. Si llena el depósito con 12 tazas de agua, la cafetera preparará 12 tazas.

2. Coloque la jarra en la cafetera. Asegúrese de que la jarra esté bien tapada y de que la parte inferior de la jarra esté completamente encajada.

MONTAJE DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

MONTAJE DE LA CESTA DE INFUSIÓN

1. Levante la tapa de la cesta de infusión y retire la cesta de infusión.
2. Coloque el filtro permanente dorado o el filtro de papel cónico en la cesta de infusión.

SUGERENCIA: También se puede insertar y rellenar el filtro de café sin necesidad de extraer la cesta de infusión de la cafetera.

3. **Filtro permanente dorado:** añada el café molido. Utilice la "escalera de dosificación". Por ejemplo, si necesita preparar ocho tazas de café, añada café molido hasta el indicador de ocho tazas.

O BIEN

Filtro de café de papel cónico: añada la cantidad de café molido que quiera. Utilice la guía de dosificación de café de la parte posterior del depósito de agua para saber la cantidad de café molido que debe utilizar. No es necesario mojar previamente el papel.

IMPORTANTE: No utilice ambos tipos de filtro al mismo tiempo. Si lo hace, el agua y el café podrían rebosar de la cesta de infusión.

4. Coloque la cesta en la cafetera, alineada con el hueco.
5. Asegúrese de que la tapa de la cesta de infusión esté bien cerrada antes de preparar el café.

USO DEL PRODUCTO

CONFIGURACIÓN DE LAS FUNCIONES DE PROGRAMACIÓN AUTOMÁTICA AUTO 1 Y AUTO 2

IMPORTANTE: Antes de utilizar la función de programación automática, configure la hora correcta según las instrucciones de "Configuración del reloj".

La cafetera viene con dos opciones de tiempo predefinidas. Las funciones de programación automática Auto 1 y Auto 2 le permiten definir la hora de preparación del café dos veces, ya sea a la semana o al día.

Por ejemplo, puede utilizar Auto 1 para predefinir la hora de preparación del café durante la semana y Auto 2 para los fines de semana. O, si lo prefiere, Auto 1 para la hora de preparación del café de la mañana y Auto 2 para el de la tarde.

NOTA: Cuando enchufe la cafetera por primera vez, o cuando se restablezca el suministro eléctrico tras un corte, la pantalla mostrará las 12:00.

IMPORTANTE: Antes de utilizar las funciones de programación automática Auto 1 o Auto 2, asegúrese de que ha configurado la hora correcta según las instrucciones de "Configuración del reloj".


USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

1. Pulse el botón **Auto1** o **Auto2** una vez. La luz del indicador de programación automática de Auto 1 o Auto 2 parpadeará, y la hora mostrada cambiará a la hora de programación automática de Auto 1 o Auto 2 que haya configurada en ese momento (12:00 es la hora predeterminada).

Para configurar la hora a la que la cafetera debe empezar a preparar el café, pulse el botón **H**. Los dígitos de la hora cambiarán cada vez que se pulse el botón. También puede mantenerlo pulsado para ir más rápido.

2. A continuación, pulse el botón **Min** para configurar los minutos. La configuración de la hora quedará fija y la de los minutos comenzará a parpadear.

Para guardar la hora de programación automática de Auto 1 o Auto 2 y salir de la configuración, pulse cualquier otro botón o no pulse ningún botón durante 10 segundos. El indicador de programación de Auto 1 o 2 se quedará encendido, y se volverá a mostrar la hora actual.

SUGERENCIA: Para cancelar la hora de programación automática de Auto 1 o Auto 2 si ya están programadas, vuelva a pulsar el botón **Auto 1** o **Auto 2** o pulse el botón .


NOTA: El tiempo del ciclo de preparación estándar predeterminado de una jarra completa (12 tazas) es de aproximadamente 10 minutos.


USO DE LA HORA AUTOMÁTICA PROGRAMADA ANTERIORMENTE PARA AUTO 1 O AUTO 2



Siga estos pasos para guardar la hora de programación automática de Auto 1 o Auto 2 una vez haya realizado los pasos de la sección "Configuración de la función de programación automática de AUTO 1 y AUTO 2".

1. Pulse el botón **Auto 1** o **Auto 2**. El indicador de programación automática de Auto 1 o Auto 2 parpadeará y se mostrará la hora programada anteriormente.
2. Para guardar la hora que se muestra en pantalla y salir de la configuración, pulse cualquier otro botón o no pulse ningún botón durante 10 segundos. El indicador de programación de Auto 1 o 2 se quedará encendido, y se volverá a mostrar la hora actual.

AJUSTE DE LA TEMPERATURA DE LA PLACA Y LA FUNCIÓN DE TEMPORIZADOR

NOTA: De forma predeterminada, la temperatura de la placa es alta (.

1. Para ajustar la temperatura de la placa, Pulse el botón .

Con cada pulsación, puede seleccionar entre Temperatura baja de placa "" o Temperatura alta de placa ".

2. Pulse **Min** para configurar los minutos.

Para guardar la hora mostrada y salir de la configuración del reloj, pulse cualquier otro botón o no pulse ningún botón durante 10 segundos.

IMPORTANTE: Para seleccionar el tiempo durante el que debe mantener la temperatura, pulse el botón. Con cada pulsación se irá incrementando de 10 en 10 minutos hasta un máximo de 40.

NOTA: Tenga en cuenta que cada vez que se recalienta el café que ya estuviera preparado, se añade un toque de amargor. Se recomienda tomarse el café recién hecho, en cuanto haya terminado el ciclo de preparación.

USO DEL PRODUCTO (CONTINUACIÓN)

PREPARACIÓN DEL CAFÉ

1. Pulse cualquiera de los botones ☺ del lateral o de la parte frontal para empezar a preparar café.
2. La cafetera emitirá tres pitidos cuando el ciclo de preparación haya finalizado. A continuación se iniciará el modo de calentamiento, con el tiempo de calor latente estipulado.
3. Después de finalizar el modo de calentamiento, la cafetera se apagará automáticamente y emitirá un pitido para indicarlo. Para cancelar el ciclo de preparación o el modo de calentamiento, pulse el botón ☺ una vez.

SUGERENCIA: No abra la cesta de infusión durante el proceso de preparación del café, ya que interrumpirá el proceso y afectará al sabor.

IMPORTANTE: Deje que la cafetera se enfríe durante 5 minutos antes de iniciar el siguiente ciclo de preparación.

FUNCIÓN DE PAUSA Y VERTIDO

La función de pausa y vertido le permite retirar la jarra y servir una taza de café antes de que finalice la preparación. Al retirar la jarra, una válvula especial detiene el flujo de café procedente de la cesta de infusión. No obstante, la preparación no se detiene.

Asegúrese de volver a colocar la jarra en la cafetera en 25 segundos para evitar que el agua y el café rebosen de la cesta de infusión.

CUIDADO Y LIMPIEZA

IMPORTANTE: Deje que el aparato se enfríe completamente antes de colocar o retirar componentes y antes de limpiarlo.

1. Piezas aptas para el lavavajillas (solo bandeja superior): Cesta de infusión y filtro permanente dorado. Limpie el distribuidor de agua con un paño húmedo para eliminar las salpicaduras de café.
2. Lávelos a mano con agua tibia y jabonosa. Seque bien la jarra y el depósito de agua.

ELIMINACIÓN DE SEDIMENTOS MINERALES CON VINAGRE

Con el tiempo, en la cafetera se acumulan sedimentos minerales (cal) procedentes del agua que reducen la eficiencia del proceso de preparación y la calidad del café. El icono de limpieza (☹) parpadeará en pantalla cuando se hayan realizado 100 ciclos de infusión. En ese momento deberá descalcificarse la cafetera.


1. Vacíe la cesta de infusión.
2. Llene el depósito de agua con 1,4 l de vinagre y 1,4 l de agua fría.
3. Pulse el botón ☹. A continuación, pulse cualquiera de los botones ☺ para iniciar el ciclo de limpieza. Una vez finalizado el ciclo de limpieza (aproximadamente 30 minutos), se emitirán tres pitidos y se apagará el icono de limpieza (☹).
4. Ejecute 2-3 ciclos con agua dulce y fría después de finalizar el ciclo de limpieza.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

TRATAMIENTO DEL MATERIAL DEL PAQUETE

El material de embalaje es reciclable y está marcado con el símbolo de reciclaje ♻️. Por tanto, las distintas piezas del embalaje deben desecharse de forma responsable y de acuerdo con las normativas locales sobre eliminación de residuos.

RECICLAJE DEL PRODUCTO

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la legislación de la UE, la cobertura del Reino Unido y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).
- El reciclaje correcto de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.
- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuo doméstico normal, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

PARA LA UNIÓN EUROPEA

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: Directiva 2014/35/UE sobre baja tensión, Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética, Directiva 2009/125/CE sobre diseño ecológico, Directiva RoHS 2011/65/UE y las siguientes enmiendas.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el “Garante”) otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a “resolver” el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

- a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.
- b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:
Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.
- c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.
- d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KITCHENAID (EN LO SUCESIVO, LA “GARANTÍA”) (CONTINUACIÓN)

- e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:
 - Reparación del producto o de la pieza defectuosos
 - Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.
- f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en www.kitchenaid.eu o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.
- h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

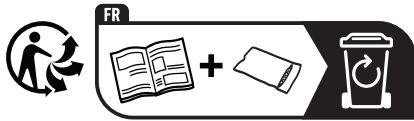
2. LIMITACIONES DE GARANTÍA

- a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.
- b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).
- c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.
- d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: www.kitchenaid.eu

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.